



REPAIR

Hudkräm för behandling av

Eksem

Lämplig vid ATOPISKT EKSEM

Läs denna bipacksedel noga innan du använder Dermalex Repair Eksem. Följ anvisningarna för bästa behandlingsresultat.

- Spara denna bipacksedel eftersom du kan behöva läsa den igen under behandlingen. Kontakta din läkare eller apoteket om du behöver ytterligare information.
- Kontakta läkare om symtomen kvarstår eller om du får biverkningar som inte nämns i denna bipacksedel.

Ingredienser

Hudidentiskt Ceramide komplex, Modifierad aluminiumsilikat, Aqua, Glycerin, Glyceryl Stearate, Cocoglycerides, Cetyl Alcohol, Isopropyl Myristate, Ceteareth-20, Ceteareth-12, Cetearyl Alcohol, Cetyl Palmitate, Dehydroacetic Acid, Benzyl Alcohol, Alkaliska jordartsmineraler optimerade för behandling av atopiskt eksem.

Vad är Dermalex Repair Eksem och vad används den för?

- Dermalex Repair Eksem är lämplig för personer från 6 års ålder som lider av milda eller måttliga symtom orsakade av atopiskt eksem. Genom att aktivera hudens eget reparationssystem skyddar produkten på återställningen av hudbarriären. Den bildar en skyddande barriär mot bakteriella gifter och oönskade mikroorganismer, mjukgör huden och fyller på med de naturliga ceramiderna som saknas vid atopiskt eksem.
- Dermalex Repair Eksem är en hudprodukt för behandling av symtom vid atopiskt eksem som klåda, torr hud, röda utslag, fjällning, rivsår, hudknottor, förtunnad hud, vätskning och förtjockad hud.
- Produkten är en kräm som appliceras på huden.
- Dermalex Repair Eksem rekommenderas för patienter med hudsymtom orsakade av atopiskt eksem. Krämen kan också användas för att bibehålla ett positivt behandlingsresultat och för att hålla eksemet under kontroll. Smörj in på nytt om symtomen återkommer.
- Dermalex Repair Eksem är utvecklad och kliniskt testad av hudläkare.

Att tänka på innan du använder Dermalex Repair Eksem

- Krämen är inte lämplig för barn under 6 år.
- Produkten innehåller varken kortison, kalcineurinhämmare, konstgjorda färgämnen eller parabener.
- Om du har svåra akuta symtom av eksem bör du kontakta hudläkare, barnläkare eller hudläkare innan du påbörjar eller återupptar behandling med Dermalex Repair Eksem.
- Inga allergiska reaktioner eller biverkningar har rapporterats under/efter de kliniska testerna av Dermalex Repair Eksem.
- Inga kontraindikationer och/eller korsallergier har rapporterats under och/eller efter de kliniska undersökningarna av Dermalex Repair Eksem.
- Inga allvarliga eller lindriga ihållande biverkningar har rapporterats under och/eller efter de kliniska undersökningarna av produkten. Första gången Dermalex Repair Eksem används kan det svida något ett kort tag efter att krämen applicerats.
- Dermalex Repair Eksem förorsakar inte förvärrade symtom (reboundfenomen) om användningen upphör. Krämen ger inte upphov till tunnare hud, fotoallergiska reaktioner eller ökad benägenhet att få blåmärken.
- Om du redan använder andra behandlingar för eksem, prata med hudläkare, barnläkare eller hudläkare innan du börjar använda Dermalex Repair Eksem, för att undvika biverkningar.
- Dermalex Repair Eksem färgar inte av sig på kläder och ger inte upphov till missfärgning eller depigmentering av huden.

Hur används Dermalex Repair Eksem?

Följ alltid instruktionerna i denna bipacksedel när du applicerar Dermalex Repair Eksem. Om du är osäker på hur krämen ska användas, fråga läkare eller vänd dig till apoteket.

Bruksanvisning

- Avlägsna aluminiumförsiglingen under skruvhatten.
 - Rengör den eksemdrabbade huden med ljummet vatten eller, vid behov, med särskild hudrengöringslotion.
 - Stryk på ett tunt lager kräm på huden. Upprepa proceduren 2 till 3 gånger per dag (eller efter bad, dusch eller handtvätt).
 - Dermalex Repair Eksem kan användas så ofta det behövs och krämen är lämplig för långtidsbruk.
 - Vid mycket torr hud eller stark klåda kan symtomen lindras genom att du applicerar en oparfymrad och allergitestad mjukgörande kräm ovanpå Dermalex Repair Eksem.
- För mer information: www.dermalex.com

Viktig information

- Använd Dermalex Repair Eksem på fuktig hud de första 2-3 dagarna. Eftersom krämen är vattenlöslig bör du alltid smörja dig igen efter att du har tvättat händerna, duschat eller badat.
- Om det kliar, riv dig inte. Håll naglarna korta och rena för att undvika infektion eller irritation. Använd inte krämen på öppna sår eller på sår som har orsakats av sprickor i huden eller till följd av att du har kliat dig.
- Använd helst luftiga kläder av naturmaterial. Naturliga material suger upp svett, kroppsutsöndringar och feta krämer.
- Undvik kontakt med ögonen. Om produkten råkar komma i ögonen, skölj noga med ljummet vatten.

- Endast för utvärtes bruk

- Använd inte krämen på öppna sår
- Förvaras utom räckhåll för barn

- Använd ej om du är allergisk mot något av innehållsämnen

- Avbryt behandlingen och konsultera hudläkare, barnläkare eller hudläkare om ihållande irritation eller en allergisk reaktion uppstår under eller efter användning

Förvaring av Dermalex Repair Eksem

- Förvaras i rumstemperatur (under 25°C). För att säkerställa att risken för allergiska reaktioner är låg innehåller Dermalex minimalt med konserverings- och stabiliseringsmedel.
- Utsätt inte produkten för någon värmekälla, extrem kyla eller direkt solljus. Använd produkten före sista förbrukningsdatum som anges på kartongen och tuben.

Hudkrem til behandling av

Eksem

Egnet ved ATOPISK EKSEM

Les dette pakningsvedlegget nøye før du bruker Dermalex Repair Eksem. Følg anvisningene for beste behandlingsresultat.

- Ta vare på dette pakningsvedlegget. Du må kanskje lese det om igjen under behandlingen. Kontakt lege eller apotek hvis du trenger mer informasjon.
- Kontakt lege hvis symptomene vedvarer eller hvis du får biverkninger som ikke er nevnt i dette pakningsvedlegget.

Ingredienser

Hudidentiskt ceramidkompleks, Modifisert aluminiumsilikat, Aqua, Glycerin, Glyceryl Stearate, Cocoglycerides, Cetyl Alcohol, Isopropyl Myristate, Ceteareth-20, Ceteareth-12, Cetearyl Alcohol, Cetyl Palmitate, Dehydroacetic Acid, Benzyl Alcohol, Alkaliske jordartmineraler optimert for behandling av atopisk eksem.

Hva Dermalex Repair Eksem er, og hva det brukes mot?

- Dermalex Repair Eksem er egnet for personer fra 6 år som lider av milde eller moderate symptomer forårsaket av atopisk eksem. Ved å aktivere hudens eget reparasjonssystem fremskynder produktet gjenoprettelsen av hudbarrieren. Kremen danner en beskyttende barriere mot bakterielle giftstoffer og uønskede mikroorganismer, mykjør huden og fyller på med de naturlige ceramidene som mangler ved atopisk eksem.
- Dermalex Repair Eksem er et hudprodukt til behandling av symptomer ved atopisk eksem, f.eks. kløe, tørr hud, røde utslett, avskalling, kloremerker, nupper, forrynnet hud, væsning og fortykket hud.
- Produktet er en krem som påføres på huden.
- Dermalex Repair Eksem anbefales til pasienter med hudsymptomer forårsaket av atopisk eksem. Kremen kan også brukes til å opprettholde et positivt behandlingsresultat og til å holde eksemet under kontroll. Smør inn på nytt hvis symptomene kommer tilbake.
- Dermalex Repair Eksem er utviklet og klinisk testet av hudleger.

Hva du må ta hensyn til før du bruker Dermalex Repair Eksem

- Kremen er ikke egnet for barn under 6 år.
- Produktet inneholder verken kortison, kalsineurinhemmere, kunstige fargestoffer eller parabener.
- Hvis du har kraftige, akutte symptomer på eksem, bør du kontakte fastlege, barnelege eller hudlege før du begynner eller gjenopptar behandling med Dermalex Repair Eksem.
- Ingen allergiske reaksjoner eller biverkninger er rapportert under/etter de kliniske testene av Dermalex Repair Eksem.
- Ingen kontraindikasjoner og/eller kryssallergier er rapportert under og/eller etter de kliniske studiene av Dermalex Repair Eksem.
- Ingen alvorlige eller milde vedvarende biverkninger er rapportert under og/eller etter de kliniske studiene av produktet. Første gang Dermalex Repair Eksem brukes, kan det svi litt rett etter at kremen er påført.
- Dermalex Repair Eksem fører ikke til en forverring av symptomene (reboundfenomen) ved behandlingsstopp. Kremen fører ikke til tynnere hud, fotoallergiske reaksjoner eller økt risiko for å få blåmerker.
- Hvis du allerede bruker andre behandlingar mot eksem, må du rådføre deg med fastlege, barnelege eller hudlege før du begynner å bruke Dermalex Repair Eksem for å unngå biverkninger.
- Dermalex Repair Eksem farger ikke av på klær og fører ikke til misfarging eller depigmentering av huden.

Hvordan du bruker Dermalex Repair Eksem?

Følg alltid anvisningene i dette pakningsvedlegget når du påfører Dermalex Repair Eksem. Hvis du er usikker på hvordan kremen skal brukes, kan du rådføre deg med lege eller spørre på apoteket.

Bruksanvisning

- Fjern aluminiumförsiglingen under skruheten.
 - Rengjør den eksemdrabbade huden med lunke vann eller, ved behov, med en spesiell rengjøringslotion.
 - Smør et tynt lag med krem på huden. Gjenta prosedyren 2-3 ganger daglig (eller når du har badet, dusjet eller vasket hendene).
 - Dermalex Repair Eksem kan brukes så ofte det er behov, og kremen er egnet for langtidsbruk.
 - Ved svært tørr hud eller sterk kløe kan symptomene lindres ved at du påfører en oparfymert og allergitestet mykjørende krem over Dermalex Repair Eksem.
- För mer informasjon: www.dermalex.com

Viktig informasjon

- Bruk Dermalex Repair Eksem på fuktig hud de første 2-3 dagene. Ettersom kremen er vannløselig, bør du alltid smøre deg igjen etter at du har vasket hendene, dusjet eller badet.
- Hvis det klør, unngå å kløre deg. Hold neglene korte og rene for å unngå infeksjon eller irritasjon. Ikke bruk kremen på åpne sår eller på sår som er forårsaket av sprekker i huden eller som har oppstått som følge av at du har klødd deg.
- Bruk helst luftige klær av naturmaterialer. Naturlige materialer suger opp svette, kroppsutsöndringar og fete kremer.
- Unngå kontakt med øynene. Hvis produktet kommer i kontakt med øynene, skyll godt med lunke vann.

- Kun til utvortes bruk

- Ikke bruk kremen på åpne sår
- Oppbevares utilgjengelig for barn

- Ikke bruk kremen hvis du er allergisk mot noen av ingrediensene

- Avbryt behandlingen og rådfør deg med fastlege, barnelege eller hudlege hvis det oppstår vedvarende irritasjon eller en allergisk reaksjon under eller etter bruk

Hvordan du oppbevarer Dermalex Repair Eksem

- Oppbevares i romtemperatur (under 25°C). For å sikre lav risiko for allergiske reaksjoner inneholder Dermalex minimalt med konserverings- og stabiliseringsmidler.
- Ikke utsett produktet for varmekilder, ekstrem kulde eller direkte solljus. Bruk produktet før siste forbrukningsdag som er angitt på kartongen og tuben.



REPAIR

Ihovoide

Ekseeman hoitoon

Soveltuu ATOOPPISEN EKSEEMAN hoitoon

Tutustu tähän pakkauselosteeseen huolellisesti ennen Dermalex Repair Ekseema -voiteen käyttöä. Seuraa ohjeita saadaksesi parhaat hoitotulokset.

- Sästä tämä pakkauseloste, koska saatat tarvita sitä hoidon aikana. Ota yhteyttä lääkäriisi tai apteekkiin, jos tarvitset lisätietoja.
- Ota yhteyttä lääkäriin, jos oireet jatkuvat tai jos saat haittavaikutuksia, joita pakkauselosteessa ei mainita.

Ainesosat

Ihoa jäljittelevä keramidiyhdiste, Modifioitu alumiinisilikaatti, Aqua, Glycerin, Glyceryl Stearate, Cocoglycerides, Cetyl Alcohol, Isopropyl Myristate, Ceteareth-20, Ceteareth-12, Cetearyl Alcohol, Cetyl Palmitate, Dehydroacetic Acid, Benzyl Alcohol, Erityisen hyvin atoopin ekseeman hoitoon soveltuvat emäksiset mineraalit.

Mitä Dermalex Repair Ekseema on ja mihin sitä käytetään?

- Dermalex Repair Ekseema soveltuu 6 vuotta täyttäneille, lievistä ja kohtuullisista atoopin ekseeman oireista kärsiville. Tuote nopeuttaa ihon suojan palautumista aktivoimalla ihon oman korjausjärjestelmän. Se muodostaa suojan bakteereja ja haitallisia mikro-organismeja vastaan, pehmittää ihoa ja lisää siihen luonnollisia keramideja, joita atoopikon ihosta puuttuu.
- Dermalex Repair -ihovoide soveltuu atoopin ekseeman aiheuttamien oireiden, kuten kutinan, ihottuman, kuivan ihon, kuorutumisen, haavojen, kyhmyjen, ohentuneen ihon, eritteen muodostumisen ja paksuuntuneen ihon hoitoon.
- Tuote on iholle levitettävä voide.
- Dermalex Repair -voidetta suositellaan potilaille, joiden iho-ongelmat ovat atoopin ekseeman aiheuttamia. Voidetta voidaan käyttää myös hyvien hoitotulosten säilyttämiseksi ja ekseeman hallitsemiseksi. Levitä voidetta uudelleen, jos oireet uusiutuvat.
- Dermalex Repair Ekseema on ihotautilääkärin kehittämä ja kliinisesti testattu.

Ennen kuin alat käyttää Dermalex Repair Ekseema -voidetta

- Voide ei sovellu alle 6-vuotiaiden lasten käyttöön.
- Tuote ei sisällä kortisonia, kalsineuriiniin estäjiä, keinotekoisia väriaineita, hajusteita tai parabeeneja.
- Jos kärsit akuutista vaikeasta ekseemasta, ota yhteyttä omaan lääkäriisi, lastenlääkäriin tai ihotautilääkäriin ennen kuin aloitat Dermalex Repair Ekseema -tuotteen käytön tai jatkat sen käyttöä.
- Dermalex Repair Ekseema -tuotteen kliinisissä tutkimuksissa tai niiden jälkeen ei ole raportoitu allergisia reaktioita tai haittavaikutuksia.
- Dermalex Repair Ekseema -tuotteen kliinisissä tutkimuksissa ja/tai niiden jälkeen ei ole raportoitu vasta-aiheita ja/tai risti-allergioita.
- Tämän tuotteen kliinisissä tutkimuksissa ja/tai niiden jälkeen ei ole raportoitu vakavia tai lieviä pitkäkestoisia haittavaikutuksia. Kun Dermalex Repair -voidetta käytetään ensimmäisen kerran, iho saattaa hieman kirvellä jonkin aikaa voiteen levittämisen jälkeen.
- Dermalex Repair Ekseema -voiteen käytön lopettaminen ei pahenna oireita (rebound-ilmiö). Voide ei aiheuta ihon ohenemista, fotoallergisia reaktioita tai lisääntyneitä altistumisherkkyttä mustelmille.
- Jos käytät jo muita ekseeman hoitomuotoja, keskustele omalääkärisi, lastenlääkäriin tai ihotautilääkäriin kanssa ennen kuin alat käyttää Dermalex Repair -voidetta haittavaikutusten välttämiseksi.
- Dermalex Repair ei värjää vaatteita eikä aiheuta ihon värin muutoksia tai pigmenttihiäiriöitä.

Miten Dermalex Repair Ekseema -voidetta käytetään?

Seuraa aina tämän pakkauselosteen ohjeita käyttäessäsi Dermalex Repair -voidetta. Jos olet epävarma siitä, miten voidetta käytetään, kysy lääkäriltäsi tai käänny apteekin puoleen.

Käyttöohje

- Poista kierrekorkin alla oleva alumiinikalvo.
- Puhdista hoidettava ihoalue haalealla vedellä tai tarvittaessa erityisellä ihonpuhdistusvoiteella.
- Levitä iholle ohut kerros voidetta. Toista toimenpide 2-3 kertaa päivässä (tai kylvyn, suihkun tai käsienspesun jälkeen).
- Dermalex Repair -voidetta voidaan käyttää niin usein kuin oireet vaativat ja se soveltuu pitkäaikaiskäyttöön.
- Jos iho on erittäin kuiva tai kutina voimakasta, ihoa voidaan rauhoittaa levittämällä hajustamatonta ja allergiatestatattua pehmentävää voidetta Dermalex Repair Ekseema -voiteen päälle.

Lisätietoja: www.dermalex.com

Tärkeää tietoa

- Levitä Dermalex Repair Ekseema -voidetta kostealle iholle 2-3 ensimmäisen päivän aikana. Koska voide on vesiliukoinen, sitä täytyy levittää aina uudelleen käsienspesun, suihkun tai kylvyn jälkeen.
- Jos iho kutiaa, älä raavi sitä. Pidä kynnet lyhyinä ja puhtaina välttääksesi tulehdukset tai ihoärsytykset. Älä levitä voidetta avohaavoihin tai ihohalkeamien tai raapimisen aiheuttamiin haavoihin.
- Käytä mieluiten hengittäviä, luonnonmateriaalista valmistettuja vaatteita. Luonnonmateriaalit imevät kosteuden, ihon eritteet ja rasvaiset voiteet.
- Vältä tuotteen joutumista silmiin. Jos tuotetta joutuu silmiin, huuhtelee huolellisesti haalealla vedellä.



- Vain ulkoiseen käyttöön
- Älä levitä voidetta avohaavoihin
- Säilytettävä lasten ulottumattomissa
- Älä käytä tuotetta, mikäli olet allerginen jollekin sen sisältämistä aineista
- Keskeytä hoito, jos kärsit pitkäkestoisesta ihoärsytyksestä tai allergisesta reaktiosta käytön aikana tai sen jälkeen ja ota yhteyttä omaan lääkäriisi, lastenlääkäriin tai ihotautilääkäriin

Dermalex Repair Ekseema -voiteen säilytys

- Säilytettävä huoneenlämmössä [alle 25°C]. Allergisten reaktioiden välttämiseksi Dermalex-voiteeseen on lisätty vain hyvin pieni määrä säilöntä- ja stabilointiaineita.
- Älä säilytä tuotetta lähellä lämmönlähdettä, erittäin kylmässä lämpötilassa tai suorassa auringonvalossa. Tuote on käytettävä ennen pakkauksensa ja tuubissa ilmoitettua päivämäärää.

Patentansökan har inlämnats/ Patentsökna er innlevert/ Patentihakemus on jätetty



Sista förbrukningsdatum/Siste forbruksdag/Viimeinen käyttöpäivä



Satskod/Partikod/Erän koodi



Tillverkare/Produsent/Valmistaja



Se bruksanvisning/Ks. Käyttöohje



lakttag försiktighet, läs bifogad information/
Vis försiktighet, les den vedlagte informasjonen/
Noudata varovaisuutta, lue liitteenä olevat tiedot



Tillverkare/ Produsent/ Valmistaja

Chefaro Ireland Ltd.,
First Floor, Block A,
The Crescent Building,
Northwood Office Park,
Dublin 9, Irland/Irlanti.

Distributör/ Distributör/ Jakelija

ACO HUD NORDIC AB,
SE- Upplands Väsby

www.aconordic.com

Datum för revidering: Mars 2013/ Dato for revidering: Mars 2013/
Tarkistettu viimeksi: Maaliskuu 2013

Mer information/Mer informasjon/Lisätietoja: www.dermalex.com



2414A

